

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">Zmluva o realizácii klinickej štúdie</p> <p>uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení</p> <p>medzi</p> <p>AB Science Address: 3, Avenue George V Paris 750 08 France</p> <p>Id. No: 404 384 79941 VAT No: FR 404 384 79941 Represented by: Alain Moussy, CEO (hereafter called "sponsor") Bank: Neuflyze OBC (ABN AMRO) BIC: NSMEFRPPXXX IBAN: FR76 1497 8001 0002 0570 5000 169</p> <p>a</p> <p>MUDr. Branislav Bystrický Adresa bydliska: (Hereinafter the "Principal Investigator") (ďalej len „Hlavný skúšajúci“)</p> <p>a</p> <p>Fakultná nemocnica Trenčín Adresa: Legionárska 28, 911 71, Trenčín Slovenská republika</p> <p>IČ: 00610470 DIČ/IČ DPH: SK2021254631</p> <p>Bankové spojenie: Štátna pokladnica Slovenská republika číslo účtu: 700280438/8180 IBAN: SK 23 8180 0000 0070 0028 0438 BIC: SP SR SK BA Variabilný symbol: číslo faktúry</p> <p>zastúpená: Ing. Danka Kaššovicová, MBA, riaditeľka</p> <p>(ďalej len "zdravotnícke zariadenie")</p> <p>uzatvárajú túto</p> <p style="text-align: center;">zmluvu o realizácii klinickej štúdie.</p> <p style="text-align: center;">I. Predmet a účel zmluvy</p> <p>Predmetom zmluvy je klinické hodnotenie humánneho liečivého prípravku masitinib v rámci klinickej štúdie s</p> | <p style="text-align: right;">259/14</p> <p style="text-align: center;">Contract on the Performance of the Clinical Study</p> <p>concluded pursuant to Section 269 (2) of the Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended</p> <p>between</p> <p>AB Science Address: 3, Avenue George V Paris 750 08 France</p> <p>Id. No: 404 384 79941 VAT No: FR 404 384 79941 Represented by: Alain Moussy, CEO (hereafter called "sponsor") Bank: Neuflyze OBC (ABN AMRO) BIC: NSMEFRPPXXX IBAN: FR76 1497 8001 0002 0570 5000 169</p> <p>and</p> <p>MUDr. Branislav Bystrický Address: (Hereinafter the "Principal Investigator")</p> <p>and</p> <p>Faculty Hospital Trenčín Adresa: Legionárska 28, 911 71 Trenčín Slovakia</p> <p>Reg. No.: 00610470 Tax Reg. No.: SK2021254631</p> <p>Bank: Štátna pokladnica Slovenská republika Account No.: 700280438/8180 IBAN: SK 23 8180 0000 0070 0028 0438 BIC: SP SR SK BA Variable symbol: Invoice No.</p> <p>Represented by: Ing. Danka Kaššovicová, MBA, director</p> <p>(Hereinafter the "Medical Institution")</p> <p>conclude this</p> <p style="text-align: center;">contract on the performance of the clinical study.</p> <p style="text-align: center;">I. Subject Matter and Aim of the Contract</p> <p>The subject matter of the contract is clinical trial of</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>názvom: „Prospektívna, multicentrická, randomizovaná, dvojito zaslepená, placebo kontrolovaná, štúdia fázy III s dvomi paralelnými skupinami, porovnávajúca účinnosť a bezpečnosť masitinibu v kombinácii s docetaxelom oproti placebo v kombinácii s docetaxelom v prvej línii metastatického kastračne rezistentného karcinómu prostaty (mCRPC)“</p> <p>Kód protokolu: AB12003. Sponzorom štúdie je obchodná spoločnosť AB Science.</p> <p>Protokol je podkladom tejto zmluvy a nesmie byť menený alebo doplňovaný bez vzájomnej dohody zmluvných strán a schválenia dodatku sponzorom a ďalšími subjektmi, ktoré vymedzujú právne predpisy.</p> <p>Účelom zmluvy je stanoviť podmienky na vykonanie štúdie a vymedziť práva a povinnosti zmluvných strán na priebeh a spracovanie štúdie.</p> <p style="text-align: center;">II. Vyžiadanie povolenia a súhlasu na začatie štúdie</p> <p>Štúdia bude vykonaná na základe povolenia Štátneho ústavu pre kontrolu liečiv, Kvetná 11, 825 08 Bratislava 26 (ďalej len „Štátny ústav pre kontrolu liečiv“) zo dňa 25.8.2014 etickej komisie zdravotníckeho zariadenia zo dňa 14. 5. 2014 a multicentrickej etickej komisie zo dňa 14.5. 2014. Tieto povolenia tvoria prílohu č. 1, č. 2 a č. 3 tejto zmluvy. Za komunikáciu s týmito úradmi je zodpovedný sponzor.</p> <p style="text-align: center;">III. Miesto a čas realizácie štúdie</p> <ol style="list-style-type: none"> Štúdia bude uskutočnená na Onkologickom oddelení, pod vedením MUDr. Branislava Bystrického Štúdia bude uskutočnená v predpokladanom čase od augusta 2014 do januára 2018. <p style="text-align: center;">IV. Základné podmienky pre spracovanie štúdie</p> <ol style="list-style-type: none"> Hlavný skúšajúci uskutoční štúdiu pri dodržaní platných právnych predpisov SR, a to predovšetkým zákona č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 362/2011 Z. z.“), zákona č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení | <p>human medicinal product “masitinib” within the clinical study titled: “A prospective, multicenter, randomized, double blind, placebo-controlled, 2-parallel groups, phase 3 study to compare the efficacy and safety of masitinib in combination with docetaxel to placebo in combination with docetaxel in first line metastatic Castrate Resistant Prostate Cancer (mCRPC).”</p> <p>Code of the protocol: AB12003. Study Sponsor: AB Science.</p> <p>The protocol provides the basis of this contract and may not be changed or amended except by mutual agreement of the parties and approval of the Amendment by the Sponsor and other authorities defined by the law.</p> <p>This contract aims to set the conditions for the performance of the study and to determine rights and obligations of the parties for course and process of the study.</p> <p style="text-align: center;">II. Requesting the Permit and Approval for the Commencement of the Study</p> <p>The study will be performed on the basis of approvals of the State Institute for Drug Control, Kvetná 11, 825 08 Bratislava 26 (hereinafter the „State Institute for Drug Control“) dated 25.8.2014 Ethics Committee of the Medical Institution issued on 14 5. 2014 and Multicentric Ethics Committee issued on 14. 5. 2014. These approvals are parts of this contract as the Annex No. 1, No. 2 and No. 3. The Sponsor is responsible for communication with these authorities.</p> <p style="text-align: center;">III. Place and Time of Performance of the Study</p> <ol style="list-style-type: none"> The study will be performed at the Oncological Department, under supervision of Branislav Bystrický, MD. The study will be performed in anticipated time from August 2014 to January 2018. <p style="text-align: center;">IV. Primary Conditions for Carrying Out the Study</p> <ol style="list-style-type: none"> The Principal Investigator will perform the study while observing the current legal regulations of the Slovak Republic, in particular the Act No. 362/2011 Coll. on Pharmaceuticals and Medical Devices, amending and supplementing of certain acts (hereinafter “act No. 362/2011 Coll.”) the Act No. 576/2004 Coll. on Health Care, Health-Care Related Services, amending certain acts, as amended (hereinafter the “Act No. 576/2004 Coll.”), the Decree of the Ministry of Health of the |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>(ďalej len „zákon č. 576/2004 Z. z.“), vyhlášky Ministerstva zdravotníctva SR č. 433/2011 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na pracovisko, na ktorom sa vykonáva klinické skúšanie, o náležitostiach žiadosti o jeho schválenie, žiadosti o stanovisko k etike klinického skúšania a náležitostiach tohto stanoviska v platnom znení, a v zhode so základnými podmienkami a zásadami stanovenými:</p> <p>a) povolením vydaným na uskutočnenie štúdie Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv a ďalšími inštitúciami uvedenými v čl. II zmluvy,</p> <p>b) protokolom štúdie AB12003. Jeho prípadné zmeny možno urobiť len so súhlasom všetkých zmluvných strán, príslušných štátnych orgánov a etických komisií a musí byť vyhotovené písomne, tak, ako je uvedené vyššie v tejto zmluve.</p> <p>2. Štúdia bude ďalej uskutočnená v zhode so správnou klinickou praxou (CPMP/ICH/135/95) a podmienkami vychádzajúcimi z Helsinskej deklarácie.</p> <p>3. Dokumenty uvedené v ods. 1 písm. b) tohto článku sú dôverné a informácie o ich obsahu môžu byť poskytnuté len zamestnancom zdravotníckeho zariadenia, ktorí boli poverení či menovaní podľa čl. III ods. 1 tejto zmluvy, inštitúciám, ktoré sú uvedené v čl. II tejto zmluvy a orgánom a inštitúciám, ktoré sú uvedené v čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.</p> <p style="text-align: center;">V. Výber subjektov hodnotenia pre štúdiu a vyžiadanie ich súhlasu</p> <p>1. Do štúdie budú počas náboru pacientov zaradené najmenej 6 subjektov hodnotenia.</p> <p>2. Zaradenie subjektov hodnotenia do štúdie bude možné len s ich písomným informovaným súhlasom, (príloha č. 5 tejto zmluvy) a po ich riadnom poučení (písomná informácia - príloha č. 6 tejto zmluvy). Vyžiadanie súhlasu od subjektov hodnotenia musí byť v zhode s etickými princípmi, právnymi predpismi a správnou klinickou praxou. K tomu:</p> <p>a) Sponzor vyhlasuje, že odovzdal hlavnému skúšajúcemu formulár písomného informovaného súhlasu subjektu hodnotenia so zaradením do štúdie a formulár písomného poučenia (informácie) pre subjekt hodnotenia.</p> <p>b) Hlavný skúšajúci pred zaradením subjektu hodnotenia do štúdie v prípade jeho súhlasu požiada o jeho podpis na oboch dokumentoch</p> | <p>Slovak Republic No. 433/2011Coll., in which are laying down details of the requirements for the workplace, in which the clinical trial is performed, of essentials of application for its approval, of the request for an statement on the ethics of clinical trial and of essentials of this statement, as amended, and according to the primary conditions and principles as stated in:</p> <p>a) approval issued for the performance of the study by the State Institute for Drug Control and other institutions as stated in Article No. II of this contract;</p> <p>b) the study protocol AB12003. Changes, if any, of the protocol can only be made with agreement of all contracting parties, relevant state authorities and ethics committees, and shall be made in writing, as mentioned above in this contract.</p> <p>2. Furthermore, the study will be performed according to the Good Clinical Practice (CPMP/ICH/135/95) and according to the terms of the Helsinki Declaration.</p> <p>3. Documents stated in par. 1b) of this Article are confidential and can only be disclosed to the employees of the Medical Institution who were authorized or appointed according to Article III par. 1 of this contract, to the institutions stated in Article II of this contract and to the authorities and institutions stated in Article VI par. 3 hereof.</p> <p style="text-align: center;">V. Selection of Trial Subjects for the Study and Requesting Their Consent</p> <p>1. During the period of the enrolment of patients, at least 6 trial subjects will be enrolled in the trial study.</p> <p>2. Inclusion of trial subjects in the study can only be made with their written informed consent (Annex No. 5 hereto), and after their proper information (written information – Annex No. 6 hereto). The trial subjects' consent must be requested in accordance with ethical principles, the law and good clinical practice. In this respect:</p> <p>a) Sponsor represents that it submitted to the Principal Investigator the form of written informed consent of the trial subject with the enrolment in the study, and the form of written advice (information) for the trial subject;</p> <p>b) Prior to the enrolment of the trial subject in the study, if the subject granted his/her consent, the Principal Investigator shall ask for its</p> |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>uvedených v ods. 2 písm. a).</p> <p>c) Účasť subjektu hodnotenia na štúdiu bude zaznamenaná v jeho osobnej zdravotnej dokumentácii a v prípade jeho súhlasu bude informovaný jeho ošetrojúci praktický lekár a v zmysle ustanovenia § 26 ods. 11 zákona č. 576/2004 Z. z. bude o zaradení subjektu hodnotenia do štúdie zdravotníckym zariadením písomne infomovaná aj zdravotná poisťovňa subjektu hodnotenia, ktorý je účastníkom verejného zdravotného poistenia.</p> <p>3. Subjektmi hodnotenia podpísané dokumenty o ich poučení a súhlase zaobstarané podľa ods. 2 musia byť uložené v dokumentácii o štúdiu, ktorú vedie hlavný skúšajúci.</p> <p>4. Pokiaľ hlavný skúšajúci zistí v priebehu štúdie, že subjekt hodnotenia zaradený do klinickej štúdie nevyhovuje jej kritériám, okamžite bude o tom informovať sponzora a po dohode s ním ho z priebehu štúdie vyradí.</p> <p>5. Hlavný skúšajúci, zdravotnícke zariadenie i sponzor sú povinní v priebehu štúdie i po jej ukončení dbať podľa príslušných právnych predpisov SR na ochranu osobných údajov a informácií o osobných pomeroch subjektov hodnotenia zaradených do štúdie.</p> <p style="text-align: center;">VI. Sledovanie a kontrola priebehu štúdie</p> <p>1. Priebeh a realizovanie štúdie budú kontrolované a sledované odbornými útvarmi či poverenými zamestnancami sponzora, ktorým zdravotnícke zariadenie i hlavný skúšajúci umožní prístup ku všetkým informáciám získaným v rámci štúdie i k výsledkom laboratórnych testov, skúšok a iných záznamov o subjektoch hodnotenia zaradených do štúdie.</p> <p>2. Sponzor týmto na sledovanie a kontrolou štúdie splnomocňuje obchodnú spoločnosť: Sídlo firmy: A-Pharma s.r.o. U Albrechtova Vrchu 1252/42 Praha 5, 155 00 Česká republika</p> <p>Doručovací adresa:</p> | <p>signature on both documents specified in par. 2, letter a).</p> <p>c) The trial subject's participation in the study shall be recorded in his/her personal medical documentation, and his/her general practitioner shall be informed if the patient agrees to that and, pursuant to Section 26 (11) of the Act No. 576/2004 Coll., the health insurance company of the trial subject, who is the participant in public health insurance, will also be informed in writing of the enrolment of the trial subject in the trial study.</p> <p>3. Documents signed by trial subjects on their information and consent obtained in accordance with par. 2 shall be filed with the documentation on the study maintained with the Principal Investigator.</p> <p>4. If the Principal Investigator finds out during the study that the trial subject enrolled in the clinical study does not comply with the criteria, it shall immediately inform the Sponsor in this respect, and shall remove such trial subject from the course of the study upon agreement with the Sponsor.</p> <p>5. The Principal Investigator, the Medical Institution, as well as the Sponsor shall be obliged in the course of the study, and after the completion of the same, to exert care in accordance with the relevant legal regulations of the SR on the protection of personal data of the trial subjects enrolled in the study.</p> <p style="text-align: center;">VI. Monitoring and Inspection of the Course of the Study</p> <p>1. The course and performance of the study shall be inspected and supervised by expert departments or by authorized employees of the Sponsor to whom the Medical Institution and the Principal Investigator shall grant access to all information obtained in the course of the study and to the results of laboratory tests, examinations and other records on the trial subjects included in the study.</p> <p>2. The Sponsor authorizes the following company to monitor and control the study: Firm domicile: A-Pharma s.r.o. U Albrechtova Vrchu 1252/42 Praha 5, 155 00 Czech Republic</p> |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>A-Pharma s.r.o K Ohradě 528/2 155 00 Praha 5 Česká Republika</p> <p>IČ: 61054976 DIČ: CZ61054976</p> <p>zastoupená: MUDr. Jindřichem Lahovským telefon: e-mail:</p> <p>(ďalej len „CRO“),</p> <p>ktorá bude sledovanie a kontrolu štúdie uskutočňovať prostredníctvom svojich zamestnancov.</p> <p>3. Priebeh štúdie a jej výsledky môžu byť kontrolované audítormi sponzora. Tým nie je dotknuté právo kontroly poverenými pracovníkmi príslušných štátnych orgánov SR a zahraničných kontrolných úradov.</p> <p>4. Subjekty hodnotenia musia byť poučené podľa čl. V ods. 2 tejto zmluvy a informované tiež o tom, že údaje získané o nich počas štúdie môžu byť pre účely kontroly použité a predložené taktiež príslušným štátnym orgánom SR.</p> <p>3. Sponzor môže poveriť kontrolou alebo monitorovaním inú zmluvnú organizáciu alebo zamestnancov iných organizácií než je uvedené v ods. 1 a 2 len s predchádzajúcim písomným súhlasom zdravotníckeho zariadenia a hlavného skúšajúceho.</p> <p style="text-align: center;">VII. Ostatné dohody</p> <p>1. Sponzor poskytne bezplatne zdravotníckemu zariadeniu a hlavnému skúšajúceho skúšobný liek masitinib AB1010 , ktorý je nevyhnutný na realizáciu štúdie tak, aby mohla byť dodržaná doba trvania štúdie predpokladaná v čl. III tejto zmluvy.</p> <p>2. Sponzorom poskytnuté liečivo, špecifikácia ktorého je uvedená v protokole o klinickej štúdii [čl. IV ods. 1 písm. b) tejto zmluvy] použije hlavný skúšajúci len na realizáciu klinickej štúdie. Všetok ostatný liek, ktorý nebude použitý v rámci štúdie, vráti hlavný skúšajúci alebo zdravotníckemu zariadeniu sponzorovi.</p> | <p>Mailing address: A-Pharma s.r.o K Ohradě 528/2 155 00 Praha 5 Czech Republic</p> <p>Id. No.: 61054976 VAT No._CZ61054976_</p> <p>represented by: Jindřich Lahovský, MD phone: e-mail:</p> <p>(Hereinafter “CRO”),</p> <p>which will perform the monitoring and control of the study through its employees.</p> <p>3. The course of the study and its results can be checked by the Sponsor’s auditors; this shall be without prejudice to the right for inspection by the authorized persons of the relevant state authorities of the SR and foreign inspection authorities.</p> <p>4. Subjects of the clinical trial must be informed according to Article V. par. 2 of this contract and that the data which will be obtained about them during the course of the study can also be used and submitted, for the purposes of inspection, to the relevant state institutions of the Slovak Republic.</p> <p>5. The Sponsor may authorise a contracted organisation or employees of organisations other than as mentioned in par. 1 and 2 to control and monitor the study only after the prior written approval from the Medical Institution and the Principal Investigator.</p> <p style="text-align: center;">VII. Other Arrangements</p> <p>1. The Sponsor will provide the Medical Institution and the Principal Investigator, for free, with study drug masitinib AB1010, which is necessary for performance of the study, so that the term of the study as anticipated in Article III hereof can be adhered to.</p> <p>2. Medication the specification of which is set in the clinical study protocol (Article IV par. 1.b) hereof) supplied by the Sponsor can only be used by the Principal Investigator for the clinical study performance. Any remaining study drug which is not used in the study shall be returned by the Principal Investigator or the Medical Institution to the Sponsor.</p> |
|---|--|

| | |
|--|---|
| <p>3. Zdravotnícke zariadenie a sponzor sa zaväzujú uschovať všetku dokumentáciu uloženú v riešiteľskom zväzku i dokumentáciu, ktorá sa vzťahuje k subjektom hodnotenia najmenej 15 rokov od dátumu ukončenia štúdie, pokiaľ právne predpisy nestanovia dlhšiu dobu.</p> <p>4. Sponzor sa zaväzuje poskytnúť hlavnému skúšajúcemu úplnú odbornú informáciu o skúšobnom lieku.</p> <p>5. Za príjem, výdaj a uskladnenie študijného lieku bude zodpovedná študijná sestra.</p> | <p>3. Medical Institution and the Sponsor shall undertake to retain all the study documentation kept the investigation file, as well as the documentation related to the trial subjects for a period of at least 15 years from the date of the study completion, unless the law provides for a longer period.</p> <p>4. The Sponsor undertakes to provide to the Principal Investigator the comprehensive expert information on the study medication.</p> <p>5. The study nurse shall be responsible for the receipt, issue and storage of the study drug.</p> |
| <p style="text-align: center;">VIII. Nežiadúce príhody v priebehu štúdie</p> <p>1. Hlavný skúšajúci je povinný bezodkladne oznámiť sponzorovi akúkoľvek nežiadúcu príhodu, rovnako i nežiadúci účinok, ku ktorému dôjde v priebehu klinického hodnotenia liečivého prípravku v súlade a podľa inštrukcií daných študijným protokolom. Sponzor sa zaväzuje toto oznámiť Štátnemu ústavu pre kontrolu liečiv, etickej komisii zdravotníckeho zariadenia a multicentrickej komisii, ak toto stanovia právne predpisy, a postupovať ďalej v súlade s právnymi predpismi.</p> | <p style="text-align: center;">VIII. Undesirable Events in Course of the Study</p> <p>1. The Principal Investigator is obliged to inform the Sponsor without undue delay of any undesirable event as well as any undesirable reactions which will appear in the course of the clinical trial of the medicinal product, in accordance with and according to the instructions given by the clinical trial protocol. The Sponsor undertakes to report it to the State Institute for Drug Control and to the Ethics Committee of the Medical Institution and the Multicentric Ethics Committee, if required by the law, and take other steps in accordance with the law.</p> |
| <p style="text-align: center;">IX. Náhrada za poškodenie zdravia subjektov hodnotenia</p> <p>1. Sponzor odškodní zdravotnícke zariadenie za dôvodné a nevyhnutné liečebné náklady, vzniknuté v súvislosti s nežiaducimi príhodami, priamo spojené s výskumnými procedúrami alebo študijným liekom, podávaným či používaným v súlade s protokolom, ktoré nie je možné pripísať zanedbaniu či zlému správaniu ktoréhokoľvek zamestnanca zdravotníckeho zariadenia. Termín „nežiaduca reakcia“ neznamená prirodzenú progresiu akéhokoľvek pôvodného alebo predtým existujúceho stavu, ani žiadnu reakciu, ktorá by mohla nastať pri štandardnej liečbe</p> <p>2. Sponzor sa svojej povinnosti na náhradu škody podľa ods. 1 zbavuje, ak preukáže, že ujma na zdraví subjektu hodnotenia (vrátane smrti) bola spôsobená úmyselným konaním či hrubým zanedbaním zdravotníckeho zariadenia alebo hlavným skúšajúcim alebo nebola spôsobená nežiaducou reakciou</p> <p>3. Sponzor prehlasuje, že v súlade so zákonom č. 362/2011 Z. z., zaistil u sponzora na celý čas realizácie klinického hodnotenia zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu pre zdravotnícke</p> | <p style="text-align: center;">IX. Compensation for Health Damage of Subjects of Clinical Trial</p> <p>1. The Sponsor shall reimburse the Institution for reasonable and necessary medical expenses incurred in connection with adverse reactions arising directly from research procedures or Study Drug following the administration or use of it in accordance with the Protocol, which are not attributable to the negligence or misconduct of any employee of the Medical Institution. The term "adverse reactions" does not mean the natural progression of any underlying or pre-existing condition Nor any reaction that occurs with standard treatment</p> <p>2. The Sponsor is released from its duty to compensate the damage according to the par. 1 if it is proved that the damage to health (including death) of a trial subject was caused by wilful act or gross negligence by the Medical Institution or the Principal Investigator or that does not result from an adverse reaction</p> <p>3. The sponsor declares, that according to the act No. 362/2011, it has arranged for contractual liability insurance for the whole term of the clinical trial for the Medical Institution and the</p> |

| | |
|--|---|
| <p>zariadenie a sponzora, prostredníctvom ktorého je zaistené i odškodnenie v prípade smrti subjektov hodnotenia alebo v prípade škody vzniknutej na zdraví subjektom hodnotenia v dôsledku vykonania klinického hodnotenia. Sponzor zodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vznikne porušením tejto povinnosti. Kópia poistnej zmluvy tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy.</p> <p style="text-align: center;">X. Ochrana dôverných informácií</p> <p>1. Dôvernými informáciami sa pre účely tejto zmluvy rozumejú všetky informácie poskytnuté sponzorom a vzťahujúce sa k štúdiu alebo študijnej dokumentácii; zahrňujú predovšetkým informácie o štruktúre, zložení, ingredienciách, vzorcoch, know-how, technických postupoch a procesoch, ako i iné informácie sponzorom označené ako dôverné. Zdravotnícke zariadenie a hlavný skúšajúci nesmú dôverné informácie sprístupniť tretej osobe, alebo ich používať pre účel iný než určený v inštrukciách sponzora. Dôverné informácie budú vo výlučnom vlastníctve sponzora a budú držané zdravotníckym zariadením a hlavným skúšajúcim v tajnosti a na mieste pre také informácie určenom, okrem prípadov, kedy zdravotnícke zariadenie alebo hlavný skúšajúci preukážu, že ide o informácie verejne prístupné. Pokiaľ je zo zákonom stanovených dôvodov nutné dôverné informácie sprístupniť, zdravotnícke zariadenie alebo hlavný skúšajúci toto oznámi sponzorovi, hneď ako to bude možné. Sponzor, zdravotnícke zariadenie a hlavný skúšajúci sa zaväzujú informovať všetky osoby zúčastnené na tejto štúdiu a osoby, ktorým je dôverná informácia sprístupnená, o povinnosti mlčanlivosti v súlade s touto zmluvou; takéto osoby sú potom viazané rovnakou povinnosťou mlčanlivosti.</p> <p>2. S osobnými údajmi subjektov hodnotenia sa bude zaobchádzať podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.</p> <p style="text-align: center;">XI. Vlastníctvo výsledkov štúdie, jeho ochrana a publikovanie výsledkov</p> <p>1. Výsledok štúdie je výlučným vlastníctvom sponzora. Výsledky štúdie alebo ich časť nebudú zdravotníckym zariadením, či hlavným skúšajúcim publikované bez predchádzajúceho písomného súhlasu sponzora. Takýto súhlas nebude sponzorom bezdôvodne odopretý. Zdravotnícke zariadenie a hlavný skúšajúci sa zaväzujú, že publikáciu akejkoľvek odbornej práce o priebehu či výsledkoch štúdie prerokujú so sponzorom najmenej 60 dní pred odovzdaním publikácie do</p> | <p>Sponsor, which also provides the compensation in case of death of the trial subjects, or in case of damage to health of the trial subjects as a result of the clinical trial. The Sponsor shall be responsible for all damage which will arise due to the breach of this obligation. A copy of the insurance contract forms the Annex No. 4 to this contract.</p> <p style="text-align: center;">X. Protection of Confidential Information</p> <p>1. For the purposes of this contract, confidential information shall mean all information disclosed by the Sponsor and related to the study or study documentation; it shall particularly include information on the structure, composition, ingredients, formulas, know-how, technical procedures and processes, as well other information the Sponsor designates as confidential. The Medical Institution and the Principal Investigator shall not disclose the confidential information to a third party, or use it for a purpose other than that specified in the Sponsor's instructions. The confidential information shall be the exclusive property of the Sponsor and shall be kept by the Medical Institution and the Principal Investigator in secrecy and at a location intended for such information, except the cases when the Medical Institution or the Principal Investigator have proven that this is publicly accessible information. Where it is necessary to make such confidential information available by virtue of law, then the Medical Institution or the Principal Investigator shall notify such circumstance to the Sponsor as soon as possible. The Sponsor, the Medical Institution and the Principal Investigator undertake to inform all persons engaged in this study and persons to whom the confidential information is made available, of the obligation of confidentiality in accordance with this contract; such persons shall be then bound by the same obligation of confidentiality.</p> <p>2. Personal data of the trial subjects will be treated in accordance with Act No. 122/2013 Coll. on Personal Data Protection and of amending and supplementing certain acts, as amended.</p> <p style="text-align: center;">XI. Ownership of Study Results, its Protection and Publication of the Results</p> <p>1. The Sponsor is the exclusive owner of the study result. The Medical Institution or the Principal Investigator shall not publish the study results or their part without the prior written agreement from the Sponsor. This consent shall not be unreasonably withheld by the Sponsor. The Medical Institution and the Principal Investigator</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>tlačé alebo pred konaním prednášky.</p> <p>2. Zdravotnícke zariadenie a hlavný skúšajúci berú na vedomie, že žiadna odborná publikácia k objavom či hodnoteným liečivým prípravkom nesmie byť zdravotníckym zariadením alebo hlavným skúšajúcim vydaná pred podaním žiadosti sponzora o patentovú prihlášku, pokiaľ vzhľadom na povahu výsledkov štúdie bude podanie takejto prihlášky prichádzať do úvahy. O tomto však musia byť zo strany sponzora vopred informovaní.</p> <p style="text-align: center;">XII. Riešenie sporov a zmierovacie konanie</p> <p>1. Zmluvné strany se dohodli, že právne vzťahy a pomery, ktoré vznikli z tejto zmluvy sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi žalobcu, ak sa zmluvné strany dodatočne nedohodnú inak..</p> <p>2. Zmluvné strany sa zaväzujú pri spracovaní štúdie si vzájomne pomáhať a prípadné spory a rozdielnosť názorov na postup a spôsob prác riešiť konaním obvyklým u zmluvných strán.</p> <p>3. K prerokovaniu a rozhodovaniu prípadných sporov, ktoré nebudú prekonané spoluprácou podľa ods. 2, sú príslušné súdy žalobcu, ak sa zmluvné strany dodatočne nedohodnú inak.</p> <p style="text-align: center;">XIII. Finančné vyrovnanie</p> <p>1. Sponzor sa zaväzuje uhradiť zdravotníckemu zariadeniu za jednotlivé návštevy subjektov hodnotenia a za vykonanie vyšetrení podľa platobnej schémy čiastku, ktorá je uvedená v prílohe č. 7-A tejto zmluvy, a to vždy dvakrát do roka – každých 6 mesiacov na základe faktúry vystavenej zdravotníckym zariadením so splatnosťou 45 dní po ukončení mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená. Faktúra bude vystavená až po odsúhlasení zaslaných podkladov k fakturácii od sponzora. Platby budú hradené za návštevy zmonitorované CRO a len za pacientov vyhodnotených v súlade so študijným protokolom.</p> <p>2. Sponzor sa zaväzuje zaplatiť 200 € za zničenie študijného lieku po ukončení štúdie. Zničenie študijného lieku zabezpečí Zdravotnícke zariadenie.</p> <p>3. Cestovné náklady budú hradené pacientom za všetky do e-CRF zadané a monitorované zmonitorované návštevy pacientov v hotovosti</p> | <p>undertake to discuss the publication of any expert work about the course of the study or the study results with the Sponsor at least 60 days before submission of the text for publishing, or before giving a lecture.</p> <p>2. The Medical Institution and the Principal Investigator acknowledge that no expert publication related to the findings or assessed medicinal products can be issued by the Medical Institution or the Principal Investigator before the Sponsor files a patent application, if filing such an application can be considered with regard to the nature of the results of the study. Should this be the case, they shall be informed about this by the Sponsor in advance.</p> <p style="text-align: center;">XII. Settlement of Disputes and Arbitration</p> <p>1. Contracting parties agree that the legal bearing and conditions arisen from this contract are subjected to the generally applicable law regulations of the plaintiff, if contracting parts will not agree otherwise.</p> <p>2. Contracting parties undertake to help each other in the processing of the study and to settle any disputes and disagreement in opinions concerning the process and method of work in the manner customary for the parties.</p> <p>3. Courts of the plaintiff shall have jurisdiction to discuss and resolve disputes, if any, which will not be overcome by cooperation according to par. 2 of this Article, if contracting parts will not agree otherwise.</p> <p>4.</p> <p style="text-align: center;">XIII. Financial Settlement</p> <p>1. The Sponsor undertakes to pay the Medical Institution the sum of money for each visit of the trial subjects and for their examination according to the payment schedule as stated in Annex No. 7-A hereto, always twice a year – every six months, upon invoice made out by the Medical Institution, with a maturity 45 days after the end of month when the invoice was issued. Invoice will be issued after the approval of all documents needed as a basis for the invoice from the Sponsor. Payments shall be paid for visits which were monitored by CRO, and only for patients evaluated in compliance with study protocol.</p> <p>2. The Sponsor agrees to pay 200 € for the destruction of study medication at the study completion. Destruction of study medication will ensure the Medical Institution.</p> <p>3. Travel cost will be paid to patients for all patient</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
| <p>firmou A-Pharma, s.r.o. na základe predchádzajúcej platby pripísaná na účet A-Pharmy s.r.o. firmou AB Science. Hotovosť bude predaná Hlavnému skúšajúcemu na základe podpisu písomného Potvrdenie o prevzatia. Maximálna čiastka za 1 návštevu je 15 €.</p> <p>4. Celkový rozpočet na klinické skúšanie je rozdelený medzi Zdravotníckym zariadením Hlavným skúšajúcim v pomere 40%: 60%.</p> <p>Faktúra je odovzdaná predstaviteľovi zadávateľa a adresát faktúry je: AB Science 3 avenue George V 75008 Paris-France IČ: 404 384 79941 DIČ: FR 404 384 79941 V prípade, že subjekt hodnotenia nebude môcť dokončiť štúdiu (napr. z dôvodu smrti), zaväzuje sa zadávateľ zaplatiť zdravotníckemu zariadeniu pomernú časť nákladov vynaložených na vykonanú časť štúdie.</p> <p>Zadávateľ nebude hradiť zdravotníckemu zariadeniu náklady spojené so skúškami alebo návštevami vykonanými na pacientoch, ktorí boli chybné zaradení.</p> <p>2. Platba podľa ods. 1 bude poukázaná na účet zdravotníckeho zariadenia vedený v</p> <p>Bankové spojenie: Štátna pokladnica číslo účtu: 700280438/8180 IBAN: SK 23 8180 0000 0070 0028 0438 BIC: SPSRSKBA Variabilný symbol: číslo faktúry</p> <p>Platba poukázaná priamo Zadávateľom 2x do roka (1x za každých 6 mesiacov) za všetky zmonitorované návštevy CRO na účet Hlavného skúšajúceho vedený v</p> <p>Bankové spojenie: číslo účtu: IBAN: BIC: Variabilný symbol: číslo faktúry</p> <p>DPH vysporiada zadávateľ v krajine svojho sídla.</p> <p>Pokiaľ dôjde k preplatku na platbách podľa tejto zmluvy po ukončení štúdie, je zdravotnícke zariadenie, prípadne Hlavný skúšajúci povinný preplatok vrátiť.</p> | <p>visits entered to e-CRF and by CRA monitored in cash by A-Pharma s.r.o. on the basis of previous payment credited to the account of A-Pharma s.r.o.by AB Science. Cash will be passed to Principal Investigator based on the signing of Confirmation of receipt. Maximum amount per 1 visit is 15 €.</p> <p>4. Total budget for clinical trial is divided between Medical institution and Principal Investigator in ratio 40%: 60%.</p> <p>Invoice is handed over to Sponsor Representative and the Invoice Addressee is: AB Science 3 avenue George V 75008 Paris – France Id. No: 404 384 79941 VAT No: FR 404 384 79941 If the subject is not be able to finish the study (for example, because of death), the sponsor obliges to pay to the medical institution the aliquot part of the expenses expounded on the performed part of the study.</p> <p>Sponsor will not reimburse Institution for costs associated with exams or visits carried-out on patients who generate screen fail.</p> <p>2. Payment according to par. 1 will be made to the Medical Institution's bank account held at</p> <p>Bank: Štátna pokladnica Account No.: 700280438/8180 IBAN: SK 23 8180 0000 0070 0028 0438 BIC: SPSRSKBA Variable symbol: Invoice No.</p> <p>Payment will be made directly by Sponsor twice a year (once every 6 months) for all monitored visits monitored by CRO to the Principal Investigator's bank account held at</p> <p>Bank: Account No.: IBAN: BIC: Variable symbol: Invoice No.</p> <p>VAT settled the sponsor in the country of his head quarters.</p> <p>If an overpayment in payments hereunder is realized after the end of the study the medical institution, possibly Principal Investigator agrees to reimburse the overpayment.</p> |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>V prípade odstúpenia od tejto zmluvy či skončenia jej platnosti pred uplynutím predpokladanej doby realizácie štúdie, zaväzuje sa zadávateľ zaplatiť zdravotníckemu zariadeniu pomernú časť nákladov vynaložených na vykonanú časť štúdie.</p> <p>K uskutočneniu plnenia a následne fakturácii podľa tejto zmluvy dochádza na základe podrobného prehľadu vykonaných výkonov vypracovaného hlavným skúšajúcim a následne schváleného zadávateľom. Podrobný prehľad vykonaných výkonov vypracováva Hlavný skúšajúci. Schválenie prebehne najneskôr do mesiaca od predloženia prehľadu. Splatnosť faktúr je stanovená na 45 dní po ukončení mesiaca</p> <p>Odmena bude vyplatená priamo zdravotníckemu zariadeniu a Hlavnému skúšajúcemu.</p> <p style="text-align: center;">XIV. Ukončenie štúdie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Štúdia bude ukončená odovzdaním záverečnej správy zdravotníckemu zariadeniu. O tomto ukončení štúdie a odovzdaní záverečnej správy bude podpísaný zúčastnenými stranami protokol. Pri predčasnom ukončení štúdie sponzor zaistí informáciu, ako postupovať v starostlivosti o pacientov, ktorí sa štúdie práve zúčastňujú. 2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy s účinnosťou odo dňa doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane, a to v nasledujúcich prípadoch: <ol style="list-style-type: none"> a) pokiaľ niektorá zmluvná strana neplní niektoré z ustanovení tejto zmluvy a neodstráni nevyhovujúci stav ani v lehote 30 dní od doručenia výzvy na nápravu; b) pokiaľ bol na niektorú zmluvnú stranu vyhlásený konkurz; c) pokiaľ niektorá zmluvná strana stratí oprávnenie na pôsobenie v danej oblasti; d) ak bude riziko pre subjekty hodnotenia neúmerne zvýšené, alebo e) pokiaľ v tejto zmluve uvedené či iné potrebné oprávnenie, povolenie, súhlas alebo výnimka (všetko ohľadne touto zmluvou upraveného klinického hodnotenia) je revokované, jeho platnosť suspendovaná, alebo ak vyprší lehota, na ktorú bolo vydané bez príslušného predĺženia. 3. V ostatných prípadoch možno trvanie zmluvy ukončiť dohodou zmluvných strán alebo | <p>In case of withdrawal of this contract or its termination of the contract before the expiry of the envisaged period of the performance of the study the sponsor obliges to pay to the medical institution the aliquot part of the expenses expounded on the performed part of the study.</p> <p>The performance and subsequent billing under this contract is based on a detailed overview of performed procedures. This detailed overview is prepared by the Principal investigator and subsequently approved by the contracting authority.</p> <p>A detailed overview of the procedures is always draw up by the Principal investigator. Approval no later than 1 month according to present overview. The payment term is fixed at 45 days after the end of month.</p> <p>The payment will be done directly to the medical facility and Principal Investigator.</p> <p style="text-align: center;">XIV. Completion of the Study</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The study will be concluded by delivery of a final report to the Medical Institution. A protocol on completion of the study and delivery of a final report will be signed by the participating parties. In case of early termination of the study, the Sponsor will provide information about how to provide further care to the patients who are participating in the study. 2. Any of the contracting parties shall be entitled to withdraw from the contract, with effect from the date of delivery of the notice of withdrawal to the other party, in the following events: <ol style="list-style-type: none"> a) If any of the contracting parties does not fulfil any provisions of this contract and does not eliminate the unsatisfactory condition even within a period of 30 days from delivering a request for correction; b) If bankruptcy was declared on any of the contracting parties; c) If any contracting party loses an authorisation to conduct its activities in this area; d) When the risk for trial subjects is inadequately high, or e) If any authorization, permission, consent or exception defined in this contract or other necessary authorization, permission, consent or exception (all in connection with the clinical trial regulated by this contract) is revoked, its validity suspended, or if the period for which it was issued without the appropriate extension has elapsed. |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>výpoved'ou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodov, pričom výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.</p> <p>4. V prípade, že hlavný skúšajúci nebude môcť vykonať túto štúdiu, zaväzujú sa zmluvné strany poskytnúť si všetku súčinnosť pri hľadaní nového hlavného skúšajúceho.</p> <p style="text-align: center;">XV. Záverečné ustanovenia</p> <p>1. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.</p> <p>2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR.</p> <p>3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy sú možné len dohodou, a to písomným dodatkom k zmluve.</p> <p>4. V prípade nejasností v oboch verziách platí slovenská verzia tejto zmluvy.</p> <p>5. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom.</p> <p>Na dôkaz súhlasu so znením zmluvy pripájajú zmluvné strany svoje podpisy.</p> <p>V Paríži, dňa</p> <p>Za Sponzora:</p> <p>_____</p> <p>V Trenčíne, dňa</p> <p>Za Zdravotnícke zariadenie:</p> | <p>3. In other cases the term of the contract can be terminated by agreement of the contracting parties or by giving notice by any contracting party without presenting the reasons, whereas the notice period shall be 30 days, and shall commence on the day following the day of the service of the notice to the other party.</p> <p>4. In the event that the Principal Investigator is unable to perform this study, the parties undertake to provide to each other cooperation in seeking a new Principal Investigator.</p> <p style="text-align: center;">XV. Final Provisions</p> <p>1. The contract is drawn in 3 counterparts; each contracting party will receive one counterpart.</p> <p>2. The agreement enters into the force upon signing by all parties and into the affectivity from the day following its publication of Central register of contracts.</p> <p>3. Changes and amendments to this contract can only be made by agreement, through a written amendment to the contract.</p> <p>4. In case of any inconsistencies in the two versions, the Slovak version of this contract shall prevail.</p> <p>5. Legal relations arising from this contract shall be governed by the law of the Slovak Republic.</p> <p>In witness whereof the parties have set their signatures hereto.</p> <p>In Paris, on</p> <p>For the Sponsor:</p> <p>_____</p> <p>In Trenčín on</p> <p>For the Medical Institution:</p> <p>_____</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>Vyhlasenie hlavného skúšajúceho</p> <p>Prečítal som si túto zmluvu a porozumel jej a prijímam podmienky a ustanovenia, ktoré sa týkajú mojej činnosti ako hlavného skúšajúceho. Ďalej súhlasím s tým, že zaistím, aby boli všetci spoluskúšajúci a pracovníci výskumu informovaní o svojich povinnostiach vyplývajúcich z tejto zmluvy. Ďalej súhlasím so zberom, použitím a prenosom mojich osobných údajov, tak ako je stanovené v tejto zmluve.</p> <p>V _____, dňa</p> <p>_____</p> <p>Prílohy:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schválenie štúdie ŠÚKLom zo dňa 25.8.2014 2. Súhlas Etickej komisie FN zo dňa 14. 5.2014 3. Súhlas Multicentrickej EK zo dňa 14. 5. 2014 4. Poistenie pacientov 5. Informácie pre pacienta 6. Informovaný súhlas pacienta 7. Protokol štúdie 8. Poverenie 9. Platobná schéma | <p>The Principal Investigator's representation</p> <p>I have read and understood this contract and I accept the conditions and provisions which are related to my activities as the Principal Investigator. I also agree that I will ensure that all Co-investigators and all research staff are informed of their duties that arise from this contract. Furthermore, I agree with the collection, use and transmission of my personal data as stipulated in the contract.</p> <p>In _____, on</p> <p>_____</p> <p>Appendices:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SÚKL study approval dated on 25.8.2014 2. Agreement of Ethics Committee of medical institution dated on 14.5.2014 3. Agreement of Multicentric EC dated on 14.5. 2014 4. Patients' insurance 5. Information for Patient 6. Patient's informed consent 7. Study protocol 8. Delegation 9. Payment schedule |
|---|--|

FINANCIAL TERMS

Study Schedule:

1. Study Initiation and Completion

Sponsor will notify the Institution and the Principal Investigator of the Starting Date of the Study.

The Study shall be initiated by the Institution and the Investigator on the Starting Date.

2. Enrollment

The expected number of randomized qualified patients will be a minimum of 6.

The number of enrolled patients/subjects does not include screen failures.

3. Definitions

3.1 A "qualified patient" is a participant in the Study who, on entrance into the treatment phase of the Study, met all of the entrance criteria and none of the exclusion criteria in the Protocol and who gave his or her written informed consent to participate.

3.2 "Completion" of a patient's participation means a qualified patient who has completed the Study and met the minimum attendance and compliance standards in the Protocol required to permit evaluation and that the patient's case report form has been completed by the Investigator and accepted as satisfactory by Sponsor.

3.3 A "withdrawn patient" is a qualified patient who was withdrawn from the Study because of treatment failure or adverse event but otherwise met the minimum attendance and compliance standards in the Protocol.

4. Amount

4.1 Budget

Sponsor agrees to support the Study using the fees in the budget attached in Appendix 7-A and rules defined in Appendix 7-C, for visits, procedures and tests scheduled in compliance with the Protocol.

For qualified patients withdrawn before the completion of the study, Sponsor payment will be based on the costs incurred as defined in Appendix 7-A.

4.2 Screen Fails

Sponsor will not reimburse Institution for costs associated with exams or visits carried-out on patients who generate screen fail.

4.3 Others

No payment will be made by Sponsor for Patients which are not evaluable as a result of a failure to comply with the Study Protocol.

5. Payment Schedule

Study fixed costs

5.1 A first invoice will be issued upon Study initiation, accounting for 25 percent of Study fixed costs detailed in Appendix 7-A.

5.2 The remaining 75 percent of Study fixed costs detailed in Appendix 7-A will be invoiced:
- Once the Investigator has randomized the minimum number of patients defined in paragraph 2 above
- Upon completion of the Study.

Other Study costs

5.3 Invoices will be issued twice a year – every six months, reflecting per patient cost incurred with qualified patients during the 6 months year.

5.4 A final payment reflecting actual cost of the Study will be made, net of previous payments and in the limit set forth in section 4 upon Termination of the Study..

The payment for patients visits invoiced under clause 5.2 to 5.4 above shall be due only for all scheduled and pre-approved extra visits or procedures (corrected for actual work done), subject to: (I) satisfactory Study completion by Institution and Investigator patients visits according the Protocol, (II) satisfactory completion in accordance with the Protocol of all case report forms, (III) resolution of data questions, (IV) reconciliation of drug supplies, and (V) submission to Sponsor of Investigator's final report.

PRÍLOHA 7**FINANČNÉ PODMIENKY**

Plán štúdie:

1. Zahájenie štúdie a jej ukončenie

Sponzor upovedomí Zariadenie a Hlavného skúšajúceho o dátumu zahájenia štúdie.

Štúdia bude zahájená Zdravotníckym zariadením a Skúšajúcim k dátumu zahájenia štúdie.

2. Nábor

Predpokladaný počet vhodných randomizovaných pacientov bude minimálne 6.

Toto číslo nabitých pacientov/subjektov nezahŕňa zlyhanie skríningu.

3. Definície

3.1 „Vhodný pacient“ je účastník štúdie, ktorý pri vstupe do liečebnej časti štúdie, splnil všetky zaradovacie kritéria a nesplnil žiadne vyradovacie kritériá uvedené v protokole, a ktorý dal písomný informovaný súhlas k účasti.

3.2 „Dokončenie“ pacientovej účasti znamená pacienta, ktorý dokončil štúdiu a splnil minimálny počet návštev a vyhovel štandardom podľa protokolu, požadovaných pre umožnenie vyhodnotenie a formulár o stave pacienta (Case report form) bol vyplnený skúšajúcim lekárom a bol zadávateľom zhodnotený ako dostačujúci.

3.3 „Vyradený pacient“ je vhodný pacient, ktorý bol vyradený zo štúdie kvôli zlyhaniu liečby alebo nežiaducej príhode, ale ináč splnil minimálny počet návštev a vyhovoval protokolu.

4. Finančné vyrovnanie**4.1. Rozpočet**

Sponzor súhlasí s podporou štúdie formou poplatkov, uvedených v rozpočte v Prílohe 7-A a podľa pravidiel definovaných v Prílohe 7-C pre návštevy, procedúry a testy plánované podľa protokolu.

Platby za vhodných pacientov, vyradených pred dokončením štúdie, budú založené na vynaložených nákladoch definovaných v Prílohe 7-A.

4.2. Zlyhanie pri skríningu

Sponzor neuhradí Zariadeniu náklady za vyšetrenia alebo za návštevy pacientov, ktorý budú definovaní ako zlyhanie skríningu.

4.3 Iné

Sponzor neuhradí náklady za pacientov, ktorých výsledky nebudú hodnotiteľné vďaka úkonom vykonaným v nesúlade s protokolom.

5. Platobný rozpis

Fixné náklady na štúdiu

5.1 Prvá faktúra bude vydaná po zahájení štúdie vo výške 25% fixných študijných nákladov spresnených v Prílohe 7-A.

5.2 Zvyšných 75% fixných študijných nákladov spresnených v prílohe 7-A bude fakturované nasledovne:
- keď skúšajúci randomizuje minimálny počet pacientov, definovaných v odseku 2 vyššie
- po dokončení štúdie.

Iné náklady na štúdiu

5.3 Faktúry budú vydané dvakrát do roka - každých 6 mesiacov podľa nákladov na jednotlivých vhodných pacientov z predošlého polroka.

5.4 Konečná platba podľa skutočných nákladov na štúdiu bude vykonaná, bez zahrnutia predošlých platieb a do limitu, nastaveného v časti 4 ku dňu ukončenia štúdie.

Platby za návštevy pacientov fakturované podľa odsekov 5.2 až 5.4 budú splatné až za všetky plánované alebo vopred schválené návštevy, vykonané navyše a procedúry (upravené podľa skutočne vykonanej práce), podliehajúce: (I) uspokojivému dokončeniu štúdie návštevami pacientov a Zariadením podľa Protokolu, (II) uspokojivému vyplnenie všetkých formulárov o stave pacienta (Case report form) v súlade s Protokolom, (III) vyriešenie nezrovnalostí v dátach, (IV) inventarizácie množstva študijného lieku a (V) podanie záverečnej správy od Skúšajúceho Sponzorovi.

Appendix 7-A – AB12003 - PAYMENT SCHEDULE – TOTAL COST PER PATIENT FOR HOSPITAL (40% OF GENERAL BUDGET)

Study AB12003/ ROW

| | | TIME OF EXAM | Number | unit cost | total | |
|----|---|---|--------|-----------|-------|--------------------|
| 1 | Visit Screening | - | 1 | 60 € | 60 € | (0€ in case of SF) |
| 2 | Visit Baseline (W0) | - | 1 | 80 € | 80 € | |
| 3 | Treatment visits : W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30 | - | 9 | 60 € | 540 € | |
| 5 | Treatment visits : every 12 weeks after W30 | - | 5 | 60 € | 300 € | |
| 6 | End of treatment : final visit | - | 1 | 80 € | 80 € | |
| 7 | Follow-up visits | - | 6 | 16 € | 96 € | |
| 8 | DNA analysis : tumor biopsy collection | W0 | 1 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| 9 | DNA analysis : send of tumor biopsy | W0 | 1 | 4 € | 4 € | |
| 10 | CT scan (abdo, pelvic, chest) | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| | Evaluation of CT by radiologist | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 12 € | 120 € | |
| 11 | Bone scan | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| 12 | PSA level | | | | | |
| 13 | ECG | W0, Every 12 weeks, final visit | 6 | 14 € | 84 € | |
| 14 | Blood sampling | Screening, W0, W4, W8, every 8 weeks, Final visit | 11 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| 15 | Sending blood sampling for central lab analysis (RNA analysis, heamatology, biochemistry) | W0, every 3 weeks, Final visit | 11 | 6 € | 66 € | |
| 16 | Analysis Hematology local : screening | Screening | 1 | 4 € | 4 € | |
| 17 | Analysis Biochemistry local : screening | Screening | 1 | 20 € | 20 € | |
| 18 | BNP (or NT proBNP): central | W0 | 1 | 10 € | 10 € | (Central) |
| 19 | Analysis PT,PTT,INR / local | Screening | 1 | 7 € | 7 € | |

| | | | | | | |
|----|--|---|----|------|----------------|---------------------|
| 20 | Analysis LDH, total bilirubin, GGT, AST,ALT | Screening | 1 | 14 € | 14 € | |
| 21 | Analysis Hematology local : 1, 2, 3, 5,7, 8, 10 | W1, W2, W3, W5, W7, W8, W10 | 7 | 0 € | 0 € | (patient local lab) |
| 22 | Urine analysis (disptiks provided by AB Science) | Screening, W0, W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30, every 12 weeks, Final Visit | 18 | 4 € | 72 € | |
| 23 | PSA level | Screening, W0, W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30, every 12 weeks, Final Visit | 18 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| | Docetaxel dispensation | | 10 | 2 € | 20 € | (Routine) |
| 27 | AB1010 / placebo treatment dispensation | W0, W8, every 8 weeks after W8, Final visit | 16 | 6 € | 96 € | |
| | TOTAL | | | | 1 673 € | |

TOTAL COST PER VISIT FOR HOSPITAL:

| | | | | | |
|---|--|---|---|------|----------------|
| 1 | Visit Screening | - | 1 | 60 € | 60 € |
| 2 | Visit Baseline (W0) | - | 1 | 80 € | 80 € |
| 3 | Treatment visits : W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30 | - | 9 | 60 € | 540 € |
| 5 | Treatment visits : every 12 weeks after W30 | - | 5 | 60 € | 300 € |
| 6 | End of treatment : final visit | - | 1 | 80 € | 80 € |
| 7 | Follow-up visits | - | 6 | 16 € | 96 € |
| | TOTAL | | | | 1 156 € |

Príloha 7-A– AB12003 - PLATOBNÉ SCHÉMA – CELKOVÁ ČIASTKA ZA PACIENTA PRE NEMOCNICI (40% CELKOVÉHO BUDGETU)

Štúdie AB12003/ ROW

| | | Doba vyšetrenie | Počet | cena za jednotku | celkom |
|--|--|-----------------|-------|------------------|--------|
|--|--|-----------------|-------|------------------|--------|

| | | | | | | |
|----|---|---|----|------|-------|---------------------------------------|
| 1 | Skríningová návšteva | - | 1 | 60 € | 60 € | (0€ v prípade Skríningového zlyhanie) |
| 2 | Baseline návšteva (W0) | - | 1 | 80 € | 80 € | |
| 3 | Návštevy v dobe liečby: T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30 | - | 9 | 60 € | 540 € | |
| 5 | Návštevy v dobe liečby: každých 12 týždňov po t30 | - | 5 | 60 € | 300 € | |
| 6 | Koniec liečby : Finálna návšteva | - | 1 | 80 € | 80 € | |
| 7 | Návštevy v predĺženej fáze | - | 6 | 16 € | 96 € | |
| 8 | DNA analýza : biopsia vzorku nádoru | T0 | 1 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 9 | DNA analýza : odoslanie vzorku nádoru | T0 | 1 | 4 € | 4 € | |
| 10 | CT scan (brucha, panve, hrudníka) | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| | Vyhodnotenie CT rádiológom | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 12 € | 120 € | |
| 11 | Scan kostí | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 12 | PSA level | | | | | |
| 13 | EKG | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 6 | 14 € | 84 € | |
| 14 | Odber krvi | Skríningová návšteva, T0, T4, T8, každých 8 týždňov, Finálna návšteva | 11 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 15 | Odoslanie vzorku krvi na analýzu do centrálneho laboratória (RNA analýza, hematológia, biochémia) | T0, každé 3 týždne, Finálna návšteva | 11 | 6 € | 66 € | |

| | | | | | | |
|----|---|---|----|------|----------------|-----------|
| 16 | Lokálna analýza - hematológia : skrúningová návšteva | Skrúningová návšteva | 1 | 4 € | 4 € | |
| 17 | Lokálna analýza - biochémie : skrúningová návšteva | Skrúningová návšteva | 1 | 20 € | 20 € | |
| 18 | BNP (alebo NT proBNP): central | W0 | 1 | 10 € | 10 € | (Central) |
| 19 | Analýza PT,PTT,INR / lokal | Skrúningová návšteva | 1 | 7 € | 7 € | |
| 20 | Analýza LDH, celkový bilirubín, GGT, AST,ALT | Skrúningová návšteva | 1 | 14 € | 14 € | |
| 21 | Lokálna analýza - hematológia 1, T2, T3, T5,T7, T8, T10 | T1, T2, T3, T5, T7, T8, T10 | 7 | 0 € | 0 € | (Lokal) |
| 22 | Analýza moče (dispstiky poskytne by AB Science) | Skrúningová návšteva, T0, T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 18 | 4 € | 72 € | |
| 23 | PSA level | Skrúningová návšteva, T0, T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 18 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| | Docetaxel dišpenzácia | | 10 | 2 € | 20 € | (Rutinné) |
| 27 | AB1010 / placebo – dišpenzácia liečby | T0, T8, každých 8 týždňov po T8, Finálna návšteva | 16 | 6 € | 96 € | |
| | CELKOM | | | | 1 673 € | |

CELKOVÁ ČIASTKA ZA NÁVŠTEVU PRE NEMOCNICI:

| | | | | | |
|---|---|---|---|------|----------------|
| 1 | Skrúningová návšteva | - | 1 | 60 € | 60 € |
| 2 | Baseline návšteva (W0) | - | 1 | 80 € | 80 € |
| 3 | Návštevy v dobe liečby: T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30 | - | 9 | 60 € | 540 € |
| 5 | Návštevy v dobe liečby: každých 12 týždňov po t30 | - | 5 | 60 € | 300 € |
| 6 | Koniec liečby : Finálna návšteva | - | 1 | 80 € | 80 € |
| 7 | Návštevy v predĺženej fáze | - | 6 | 16 € | 96 € |
| | CELKOM | | | | 1 156 € |

Appendix 7-A – AB12003 - PAYMENT SCHEDULE – TOTAL COST PER PATIENT FOR INVESTIGATOR (60% OF GENERAL BUDGET)

Study AB12003/ ROW

| Ref | ITEM | TIME OF EXAM | Number | unit cost | total |
|-----|---|---|--------|-----------|-------|
| 1 | Visit Screening | - | 1 | 90 € | 90 € |
| 2 | Visit Baseline (W0) | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 3 | Treatment visits : W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30 | - | 9 | 90 € | 810 € |
| 5 | Treatment visits : every 12 weeks after W30 | - | 5 | 90 € | 450 € |
| 6 | End of treatment : final visit | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 7 | Follow-up visits | - | 6 | 24 € | 144 € |
| 8 | DNA analysis : tumor biopsy collection | W0 | 1 | 0 € | 0 € |
| 9 | DNA analysis : send of tumor biopsy | W0 | 1 | 5 € | 5 € |
| 10 | CT scan (abdo, pelvic, chest) | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 0 € | 0 € |
| | Evaluation of CT by radiologist | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 18 € | 180 € |
| 11 | Bone scan | W0, every 12 weeks, Final visit | 10 | 0 € | 0 € |
| 12 | PSA level | | | | |
| 13 | ECG | W0, Every 12 weeks, final visit | 6 | 21 € | 126 € |
| 14 | Blood sampling | Screening, W0, W4, W8, every 8 weeks, Final visit | 11 | 0 € | 0 € |
| 15 | Sending blood sampling for central lab analysis (RNA analysis, heamatology, biochemistry) | W0, every 3 weeks, Final visit | 11 | 9 € | 99 € |
| 16 | Analysis Hematology local : screening | Screening | 1 | 6 € | 6 € |
| 17 | Analysis Biochemistry local : screening | Screening | 1 | 31 € | 31 € |
| 18 | BNP (or NT proBNP): central | W0 | 1 | 15 € | 15 € |
| 19 | Analysis PT,PTT,INR / local | Screening | 1 | 10 € | 10 € |

(0€ in case of SF)

(Routine)

(Routine)

(Routine)

(Routine)

(Central)

| | | | | | | |
|----|--|---|----|------|----------------|---------------------|
| 20 | Analysis LDH, total bilirubin, GGT, AST,ALT | Screening | 1 | 20 € | 20 € | |
| 21 | Analysis Hematology local : 1, 2, 3, 5,7, 8, 10 | W1, W2, W3, W5, W7, W8, W10 | 7 | 0 € | 0 € | (patient local lab) |
| 22 | Urine analysis (disptiks provided by AB Science) | Screening, W0, W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30, every 12 weeks, Final Visit | 18 | 6 € | 108 € | |
| 23 | PSA level | Screening, W0, W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30, every 12 weeks, Final Visit | 18 | 0 € | 0 € | (Routine) |
| | Docetaxel dispensation | | 10 | 3 € | 30 € | (Routine) |
| 27 | AB1010 / placebo treatment dispensation | W0, W8, every 8 weeks after W8, Final visit | 16 | 9 € | 144 € | |
| | TOTAL | | | | 2 508 € | |

TOTAL COST PER VISIT FOR INVESTIGATOR:

| | | | | | |
|---|--|---|---|-------|----------------|
| 1 | Visit Screening | - | 1 | 90 € | 90 € |
| 2 | Visit Baseline (W0) | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 3 | Treatment visits : W3, W6, W9, W12, W15, W18, W21, W24, W27, W30 | - | 9 | 90 € | 810 € |
| 5 | Treatment visits : every 12 weeks after W30 | - | 5 | 90 € | 450 € |
| 6 | End of treatment : final visit | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 7 | Follow-up visits | - | 6 | 24 € | 144 € |
| | TOTAL | | | | 1 734 € |

Príloha 7-A– AB12003 - PLATOBNÉ SCHÉMA – CELKOVÁ ČIASKA ZA PACIENTA PRE INVESTIGATORA (60% CELKOVÉHO BUDGETU)

Štúdie AB12003/ ROW

| | | | Doba vyšetrenie | Počet | cena za jednotku | |
|----|---|---|-----------------|-------|------------------|---------------------------------------|
| 1 | Skríningová návšteva | - | 1 | 90 € | 90 € | (0€ v prípade Skríningového zlyhanie) |
| 2 | Baseline návšteva (W0) | - | 1 | 120 € | 120 € | |
| 3 | Návštevy v dobe liečby: T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30 | - | 9 | 90 € | 810 € | |
| 5 | Návštevy v dobe liečby: každých 12 týždňov po t30 | - | 5 | 90 € | 450 € | |
| 6 | Koniec liečby : Finálna návšteva | - | 1 | 120 € | 120 € | |
| 7 | Návštevy v predĺženej fáze | - | 6 | 24 € | 144 € | |
| 8 | DNA analýza : biopsia vzorku nádoru | T0 | 1 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 9 | DNA analýza : odoslanie vzorku nádoru | T0 | 1 | 5 € | 5 € | |
| 10 | CT scan (brucha, panve, hrudníka) | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| | Vyhodnotenie CT rádiológom | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 18 € | 180 € | |
| 11 | Scan kostí | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 10 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 12 | PSA level | | | | | |
| 13 | EKG | T0, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 6 | 21 € | 126 € | |
| 14 | Odber krvi | Skríningová návšteva, T0, T4, T8, každých 8 týždňov, Finálna návšteva | 11 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| 15 | Odoslanie vzorku krvi na analýzu do centrálného laboratória (RNA analýza, hematológia, biochémia) | T0, každé 3 týždne, Finálna návšteva | 11 | 9 € | 99 € | |

| | | | | | | |
|----|---|---|----|------|----------------|-----------|
| 16 | Lokálna analýza - hematológia : skrúningová návšteva | Skrúningová návšteva | 1 | 6 € | 6 € | |
| 17 | Lokálna analýza - biochémie : skrúningová návšteva | Skrúningová návšteva | 1 | 31 € | 31 € | |
| 18 | BNP (alebo NT proBNP): central | W0 | 1 | 15 € | 15 € | (Central) |
| 19 | Analýza PT,PTT,INR / lokal | Skrúningová návšteva | 1 | 10 € | 10 € | |
| 20 | Analýza LDH, celkový bilirubín, GGT, AST,ALT | Skrúningová návšteva | 1 | 20 € | 20 € | |
| 21 | Lokálna analýza - hematológia 1, T2, T3, T5,T7, T8, T10 | T1, T2, T3, T5, T7, T8, T10 | 7 | 0 € | 0 € | (Lokal) |
| 22 | Analýza moče (dispstiky poskytne by AB Science) | Skrúningová návšteva, T0, T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 18 | 6 € | 108 € | |
| 23 | PSA level | Skrúningová návšteva, T0, T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30, každých 12 týždňov, Finálna návšteva | 18 | 0 € | 0 € | (Rutinné) |
| | Docetaxel dišpenzácia | | 10 | 3 € | 30 € | (Rutinné) |
| 27 | AB1010 / placebo – dišpenzácia liečby | T0, T8, každých 8 týždňov po T8, Finálna návšteva | 16 | 9 € | 144 € | |
| | CELKOM | | | | 2 508 € | |

CELKOVÁ ČIASTKA ZA NÁVŠTEVU PRE INVESTIGATORA:

| | | | | | |
|---|---|---|---|-------|----------------|
| 1 | Skrúningová návšteva | - | 1 | 90 € | 90 € |
| 2 | Baseline návšteva (W0) | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 3 | Návštevy v dobe liečby: T3, T6, T9, T12, T15, T18, T21, T24, T27, T30 | - | 9 | 90 € | 810 € |
| 5 | Návštevy v dobe liečby: každých 12 týždňov po t30 | - | 5 | 90 € | 450 € |
| 6 | Koniec liečby : Finálna návšteva | - | 1 | 120 € | 120 € |
| 7 | Návštevy v predĺženej fáze | - | 6 | 24 € | 144 € |
| | CELKOM | | | | 1 734 € |

Appendix 7-B – INVOICE

All invoices issued for the Study should be made using the following form

INVOICE TO AB SCIENCE FOR STUDY N° AB12003

Institution Name:
Institution Address:

Invoice Number: _____ Invoice Date : _____

Study Patient Name and Number for which payment is being sought: _____

Procedures performed for which payment is being sought: *(Complete appropriate boxes)*

Procedures performed for which payment is being sought: *(Complete appropriate boxes)*

| Visit Number / Procedure | Visit Date | Cost (Euro) |
|--------------------------|------------|-------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Total Amount Due: € _____

Investigator Approval: _____

Submit completed invoices to: Mr. Alain Mousy, CEO
AB Science - 3, Avenue George V - 75008 Paris, France

Payment : Bank Name: _____
 Instructions Bank Address: _____
 SWIFT CODE: _____
 Account Number: _____
 Account Name: _____
 IBAN: _____

Príloha 7-B – FAKTÚRA

Pre všetky faktúry vydané k tejto štúdiu musí byť použitý tento formulár:**FAKTÚRA PRE ŠTÚDIU ČÍSLO: AB12003 SPOLOČNOSTI AB SCIENCE**

Názov zariadenia:

Adresa zariadenia:

Číslo faktúry: _____

Dátum vydania: _____

Meno a číslo študijného pacienta, za ktorého sú platby vyžadované: _____

Platba podľa vykonanej procedúry (vyplňte vhodné políčka)

Platba podľa vykonanej procedúry (vyplňte vhodné políčka)

| Návšteva číslo / Procedúra | Dátum návštevy | Cena (EUR) |
|----------------------------|----------------|------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Celková čiastka: € _____

Schválenie skúšajúceho: _____

Vyplnenú faktúru odošlite k rukám: Mr Alain Mousy, CEO

AB Science - 3, Avenue George V - 75008 Paris, France

Pokyny k platbe: Názov banky: _____
 Adresa banky: _____
 SWIFT kód: _____
 Číslo účtu: _____
 Názov účtu: _____
 IBAN: _____

Appendix 7-C

RULES FOR COVERAGE OF COSTS ASSOCIATED WITH CLINICAL TRIAL SERVICES

This memorandum explains the rules for defining clinical trials services to be covered by AB Science and clinical trial services to be covered by Institution.

1 Coverage of Medicinal Products Costs

There are two types of medicinal products in the context of a clinical trial: Investigational Medicinal Products (IMPs) and Non Investigational Medicinal Products (NIMPs).

- Investigational Medicinal Products are, defined as “a pharmaceutical form of an active substance or placebo being tested or used as a reference in a clinical trial, including products already with a marketing authorization but used or assembled (formulated or packaged) in a way different from the authorised form, or when used for an unauthorised indication, or when used to gain further information about the authorised form”.
- Other Medicinal Products, which are not IMPs are referred to as “non-investigational medicinal products” (NIMPs). They include medicinal products such as concomitant or rescue/escape medication :
 - for preventive, diagnostic or therapeutic reasons and/or
 - to ensure that adequate medical care is provided for the subject,

AB Science will only pay for Investigational Medicinal Products. Non Investigational Medicinal Products will not be paid by AB Science.

2 Coverage of Costs other than Medicinal Products Costs

There are other costs associated with clinical trial services, namely Research Costs, Support Costs and Treatment Costs.

Research Costs are the costs of the R&D itself. They include the costs of data collection and analysis, and other activities needed to answer the questions that a piece of R&D is addressing. They can include pay and indirect costs of staff employed to carry out the R&D. AB Science will pay all research costs.

Support Costs are the additional patient care costs associated with the research, which would end once the R&D activity in question had stopped, even if the patient care service involved continued to be provided. This might cover items such as extra blood tests, extra in-patient days, extra nursing attention and extra physician time. AB Science will pay all support costs.

Treatment Costs are the patient care costs which would continue to be incurred if the patient care service in question continued to be provided after the R&D activity had stopped. Where patient care is being provided which differs from the normal, standard, treatment for that condition (either an experimental treatment or a service in a different location from where it would normally be given) the difference between the total Treatment Costs and the costs of the “standard alternative” (if any) can be termed the **Excess Element of Treatment Costs** (or just “**Excess Treatment Costs**”), but is nonetheless part of the Treatment Cost.

AB Science will not pay for Treatment Costs.

AB Science will pay for Excess treatment cost (overtime per visit, exams in addition to standard of care).

3 Coverage of costs associated with treatment of complications

3.1 Definition

There are four types of treatment of complications.

- **Treatment of complications associated with the disease:** Complications which are reported to be related to the natural course of the disease or its progression.
- **Treatment of complication associated with the standard of care:** Complications which are reported to be related to the standard of care.
- **Treatment of complication associated with negligence in patient care:** Complications which are due to negligence of institution study team in the treatment of the patient.

- **Treatment of complication associated with Masitinib or Protocol specific procedures:** Complications which are reported to be exclusively caused by Masitinib, and not caused by the disease or the control drug or a negligence.

AB Science will not cover costs associated with the treatment of complications associated with the disease or the standard of care or negligence in patient care.

AB Science will cover reasonable costs for the treatment of complication associated with Masitinib or protocol specific procedures.

The process detailed in paragraph I.3.2 below will be applied to determine whether treatment of complication shall be reasonable and covered or not by AB Science.

3.2 Process

- Step 1: The complication will be communicated by investigator to AB Science.
- Step 2: If the complication is similar to documented complications expected to occur as a result of the disease or as the result of the standard of care, then the costs associated with the treatment of complications will not be covered by AB Science
- Step 3 : If the complication is not documented to result from disease or control drug but results from masitinib or protocol specific procedures, then:
 - 3.1: Investigator will communicate, whenever feasible given potential time constraints, an estimated budget for the treatment of the complications
 - 3.2: If the cost of treatment of the complications is planned to be less than 2,500 Euros then AB Science will cover all reasonable costs associated with the treatment of these complications, in the limit of 2,500 Euros.
 - 3.3 If the cost of treatment of these complications is planned to be more than 2,500 Euros, then AB Science will review the costs of treatment associated with these complications and will pay reasonable costs even above the limit of 2,500 Euros.

Príloha 7-C

PRAVIDLÁ PRE ÚHRADU NÁKLADOV ZA SLUŽBY SPOJENÉ S KLINICKÝM SKÚŠANÍM

Toto vyhlásenie vysvetľuje pravidlá pre definíciu služieb, spojených s klinickým skúšaním, ktoré hradí AB Science a ktoré hradí Zariadenie.

1 Úhrada nákladov za medicínske produkty

Rozlišujú sa dva typy medicínskych produktov v súvislosti s klinickým skúšaním: Výskumný medicínsky produkt (Investigational Medicinal Product, IMP) a nevýskumný medicínsky produkt (Non Investigational Medicinal Product, NIMP).

- Výskumné medicínske produkty sú definované ako „farmaceutická forma aktívnej substancie alebo placebo, ktoré sa testuje alebo sa používa ako referencia v klinickom skúšaní, vrátane produktov, schválených k predaju, ale použitých alebo zapojených (primiešaných alebo zabalených) vo forme inej ako schválená forma, alebo použitá pre neschválenú indikáciu, alebo použitá v zmysle získania ďalších informácií o schválenej forme“.
- Iné medicínske produkty, ktoré nie sú IMP, sú definované ako „nevýskumné medicínske produkty“ (NIMP). Zahŕňajú medicínske produkty ako konkomitantnú alebo záchrannú/únikovú medikáciu:
 - pre preventívne, diagnostické alebo terapeutické účely a/alebo
 - pre zaistenie dostatočnej starostlivosti subjektu

Spoločnosť AB Science uhradí len náklady za výskumné medicínske produkty. Nevýskumné medicínske produkty nebudú hradené spoločnosťou AB Science.

2 Úhrada nákladov za iné ako medicínske produkty

S klinickým skúšaním sú spojené ďalšie náklady, menovite náklady na výskum, podporné náklady a náklady na liečbu.

Výskumné náklady sú náklady za samotný výskum a vývoj. Zahŕňajú náklady na zber dát a analýzu a iné aktivity, nutné k zodpovedaniu dotazov, ktorých sa týka výskum a vývoj. Môžu zahŕňať platy a nepriame náklady na zamestnancov, vykonávajúcích výskum a vývoj. Spoločnosť AB Science uhradí všetky tieto náklady.

Podporné náklady sú dodatočné náklady na starostlivosť o pacienta spojené s výskumom, ktoré skončí s činnosťou, týkajúcej sa výskumu a vývoja, aj keď sa bude v poskytovaní starostlivosti o pacienta pokračovať. Toto zahŕňa napr. krvné testy navyše, mimoriadnu hospitalizáciu, špeciálny dohľad a čas lekára navyše. AB Science uhradí všetky podporné náklady.

Liečebné náklady sú náklady na liečbu pacienta, ktoré budú ďalej vznikajú, ak bude naďalej potrebná starostlivosť o pacienta aj po skončení predmetu vývoja a výskumu. Ak sa bude starostlivosť o pacienta líšiť od štandardnej liečby tohto stavu (či už experimentálna liečba alebo služby v mieste odlišnom od miesta, kde by bola starostlivosť normálne poskytnutá), rozdiel medzi liečebnými nákladmi a nákladmi na „štandardnú alternatívu“ (ak existuje) môže byť nazvaný **Súčasť liečebných nákladov navyše** (alebo „**Liečebné náklady navyše**“), ale sú súčasťou liečebných nákladov.

Spoločnosť AB Science nebude hradiť Liečebné náklady.

Spoločnosť AB Science bude hradiť náklady za Liečebné náklady navyše (nadčas za návštevu, dodatočné vyšetrenia k štandardnej liečbe).

3 Úhrada nákladov spojených s liečbou komplikácií

3.1 Definícia

Rozlišujeme štyri typy liečby komplikácií.

- **Liečba komplikácií spojených s ochorením:** komplikácie hlásené ako súvisiace s prirodzenou príčinou ochorenia alebo jeho progresie.
- **Liečba komplikácií spojených s štandardnou starostlivosťou:** komplikácie hlásené ako súvisiace s štandardnou liečbou
- **liečba komplikácií spojených so zanedbaním starostlivosti o pacienta:** komplikácie, ktoré vzniknú zanedbaním starostlivosti študijného tímu Inštitúcie pri liečbe pacienta.
- **Liečba komplikácií spojených s masitinibom alebo procedúrami danými protokolom:** komplikácie hlásené ako výhradne spôsobené masitinibom a nespojené s ochorením alebo kontrolným liekom alebo nedbalosťou.

Spoločnosť AB Science nebude hradiť náklady spojené s liečbou komplikácií spojených s ochorením alebo štandardnou starostlivosťou alebo zanedbaním starostlivosti o pacienta.

Spoločnosť AB Science pokrytie odôvodnené náklady za liečbu komplikácií spojených s masitinibom alebo procedúrami danými protokolom.

Postup podrobne popísaný v odseku I.3.2 nižšie bude uplatnený pre rozhodovanie, či je liečba komplikácií odôvodnená a hrazená či nehrazená Spoločnosťou AB Science.

3.2 Postup

- Krok 1: Komplikácie bude spoločnosti AB Science hlásiť skúšajúci.
- Krok 2: Ak sú hlásené komplikácie podobné komplikáciám, ktoré sú očakávané v súvislosti s ochorením alebo ako výsledok štandardov starostlivosti, potom nebudú náklady spojené s liečbou komplikácií hrazené spoločnosťou AB Science.
- Krok 3: Ak nebude komplikácia zdokumentovaná ako dôsledok ochorenia alebo kontrolného lieku, ale ako dôsledok podávania masitinibu alebo procedúr, daných protokolom, tak:
 - 3.1: Skúšajúci oznámi spoločnosti AB Science, v rámci časových možností, odhadovaný rozpočet na liečbu komplikácií
 - 3.2 Ak sú plánované náklady na liečbu nižšie ako 2,500 EUR, potom spoločnosť AB Science uhradí všetky opodstatnené náklady spojené s liečbou týchto komplikácií do limitu 2,500 EUR.
 - 3.3 Ak sú plánované náklady na liečbu týchto komplikácií vyššie ako 2,500 EUR, potom spoločnosť AB Science posúdi náklady na liečbu, spojené s týmito komplikáciami a uhradí všetky opodstatnené náklady aj nad limit 2,500 EUR.

APPENDIX 8

DELEGATION

AB Science authorizes
A-Pharma s.r.o., seated U Albrechtova Vrchu 1252/42, 155 00 Prague 5, Czech Republic,
to activities with regard to the above mentioned study protocol in the Slovak Republic.

PRÍLOHA 8

POVERENIE

Spoločnosť AB Science splnomocňuje
A-Pharma s.r.o., sídlom U Albrechtova Vrchu 1252/42, 155 00 Praha 5, Česká republika
k výkonu činností, súvisiacich s vyššie uvedeným študijným protokolom na Slovensku.